

# EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor.,  
negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.  
Hirdetési díj: Háromhasabos petitsor egyszeri hirdetése 15 fill. Többszörös hírde-  
tésért jutányosabb. Nyilattér: minden sor 20 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-kör  
s az Eperjesi Kereskedők és Keresk.-ifjak Egyletének  
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Eperjesen, Fő-utca 59. szám, Kösch Árpád könyvnyomtató-intézete.  
Ide intézendők minden a lap szellemi részét illető közlemények  
valamint a hirdetési díjak is.

## Eperjes — törvényhatóság.

Eperjes sz. kir. város képviselőtestületének jogügyi-bizottsága f. évi május 27-ikén tartott ülésében egyhangú lelkesedéssel nagyjelentőségű határozatot hozott. Kimondotta ugyanis, hogy a város tegye meg a törvényszerű kezdeményező lépést arra nézve, hogy ősi városunk önálló törvényhatósággá alakuljon át s ezzel állítsa vissza azt a mintegy ötszázados multtal dicsekedhető közjogi állását, mely neki egykor hazánk első nyolcz városa között jelölt ki helyét.

Még lesz alkalmunk máskor is visszatérni Eperjes szab. kir. város közjogi multjára, nagy jelentőségének jogtörténeti szempontból is érdekes és előkelő helyzetére. Ez okból most, a mikor a város jogügyi-bizottságának komoly megfontolásra méltó határozatáról hírt adunk, csupán néhány vonással óhajtjuk érinteni városunk közjogi helyzetének multját, a mely legjobb bizonyíték a mellett, hogy az új korszak emnek 1876-ban hirtelen támadt szele a történelmi multnak mily kiméletlen semmibevételével s a jelent tekintve is, indokolatlanul gázolt keresztül a szerzett s öt századon át becsülettel birt jogokon.

Nagy volt a mulasztása s gyengesége azoknak, a kik ezt a pusztító szélvész 1876-ban megakadályozni nem akarták vagy nem tudták. Ma már sokkal nehezebb kireparálni a hibát!

A ki csak egy kevéssé is járatos hazánk városainak országos közjogi állása történetében, az bizonyára tudni fogja azt, hogy évszázadokon keresztül a vármegyék mellett az országos rendiséggel bíró szab. kir. városok

voltak a vidéki kormányzatnak és törvénykezésnek egymással szemben független tényezői. Sőt bizonyára tudni fogja azt is, hogy a városi önkormányzat már a tizenharmadik században megalakultnak tekinthető, tehát a városi autonómia kifejlődése még a vármegyék önkormányzatának kialakulását is megelőzte.

Kevés város érte el már e korai századokban ezt a szabadságot s dicsőséget, mert hiszen csakis az úgynevezett szab. kir. városok tartoztak ide; a királyi városok, különösen a királyi bányavárosok hosszú ideig nem, az egykori mezővárosok pedig egyáltalán nem. S a magyar törvénytárban azt olvassuk, hogy Eperjes városa nemcsak hogy a városok első kategóriájába tartozott, hanem ezek között is a legelsőik között állott, a mely a közvetlen királyi kormányzattól, s annál inkább a vármegyei kormányzattól, teljesen független önkormányzati szabadságot nyert.

Az 1498 : XXXVIII. törv.-cikk, a hármaskönyv III. rész 8., 19. cikke, az 1500 : XLI., 1514 : III. stb. törvénycikkik igazolják, hogy nemcsak az önkormányzatot, hanem az országos rendiséget is elnyert középkori nyolcz legelőkelőbb város között, u. m. Buda, Pest, Kassa, Pozsony, Sopron, Eperjes, Bártfa, Nagyszombat városok között a mi városunk is ott volt.

Ezt a kiváló közjogi helyzetét megtartotta azután is, még akkor is, a mikor már a rendi alkotmány elavult és összedől s kizárólag a vármegyei törvényhatóságokkal egyrangú városi törvényhatósági önkormányzat adott az időközben felszaporodott szab. kir. városoknak előkelő közjogi helyzetet.

Az 1876 : XX. törvénycikk jónak látott negyvenhét szab. kir. várost önálló törvényhatósági jellegétől megfosztani s az illető vármegyei törvényhatóságokba, címük megtartása mellett, rendezett-tanácsú városok jogállásával bekebelezni.

Közöttük volt Eperjes is.

Akkor sem volt s ma sem indokolt, hogy ezek közé sorozták Eperjest is. Lélekszáma, földrajzi fekvésére, anyagi erejére, közhivatali s közművelődési góczpont jellegére nézve a legnagyobb és legszámottevőbb a lefokozott negyvenhét város között. Multjához képest arányosan fejlődött mind e mai napig, sőt felette áll azon szab. kir. városok némelyikének, a melynek önálló törvényhatósági jellegét az 1876 : XX. t.-cz. meghagyta.

Nem kutatjuk ezúttal részletesebben azokat az indító okokat, a melyek törvényhozásunkat a sok százados történeti mult megtagadására vezették. Az a czélzat, mely az akkori kormányt és törvényhozást vezérelte (többek között a vármegyei közigazgatási adóztatás felélesztése), meg nem valósult s valószínűleg többé nem is fog.

Miután pedig a törvényhozás fenntartotta a lehetőséget arra nézve, hogy ezen lefokozott sz. kir. városok előbbi közjogi jellegüket visszanyerhessék s miután képviselőtestületünk abban a véleményben van, hogy Eperjes város az ehhez szükséges feltételeket kimutatni képes, a nélkül, hogy jelenlegi közigazgatási terhei szaporodnának, ennél fogva elérkezettnek látta az időt arra nézve, hogy városunk 1876. előtti törvényhatósági jellegének visszaállítására a

## AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

### A kendei hársfa.\*

Írta: Frenyó Lajos.

Kende falu határában, közel a helységhez, az út mellett állott egy öreg, terebélyes hársfa, melyhez egy bús történet fűződik. A hársfa derekára szent-képvolt erősítve. A fa ágai beárnyékolták, megvédték az eső ellen a képet, s a járókelők tisztelettel, áhítattal néztek fel rá, sőt két szerelmes szív annak oltalmába helyezte magát — alatta adott egymásnak találkat. Azonban egyszer gonosz kezek megcsönkítették a hársfa koronáját, éppen azokat az ágakat vágva ki, melyek a képet óvták s a képet eltűnt, a falu népet pedig borzasztó csapás érte: lakosait meggyérítette a pestis s a két szerető szívet is elszakította egymástól, sírba juttatván a leányt s megfosztva a legényt szíve választottjától. Ez a kendei hársfa bús története. Én visszaálmodtam magam a rég elmúlt időkbe s elmondom nektek e bús történet részleteit is úgy, a mint azokat megálmodtam.

Nyíló tavasz.

A II. Rákóczi Ferencz szabadságharcának idején élt Kendén egy jómódú, jóra való, derék parasztagazda: Kendiczki János. Tagbaszakadt erős, izmos, magas természetű ember volt, úgy az ötven felé járhatott. Napbarnította arca nyíltságot, becsületességet mutatott s mit tekintete ígért, azt valója nem hazudtolta meg. Kendiczki János valóban ember volt a szó nemes értelmében, azért volt is neki becsülete, tisztessége

\* Az Eperjesi Széchenyi-kör irod. pályázatán a Máriássy-féle díj nyertese.

falujában. Földesurával soha semmiféle baja nem volt, a robot-munkát hűségesen elvégezte, a beszolgáltatandókat igazán beszolgáltatta.

Feleségével jó egyetértésben, megelégedésben élt s házasságukat Isten három gyermekkel, még pedig fiúval áldotta meg; közülök a legidősebb és a középső akkor, midőn II. Rákóczi Ferencz kibontotta zászlaját, elment a többiekkel a hazaért küzdeni. Azóta az apa nem is látta őket; ki tudja hova lettek, talán mindjárt ott az első csatában: Dolhánál estek el. Esze, Bige emberei ide is eljutottak s fegyverfogásra szólították fel a népet, a mely a császári zsoldosoktól sokat szenvedett. A két fiú is emlékezett arra, hiszen látta, mit vittek véghez Schultz és Karaffa emberei ezen a vidéken a néppel, édesapjuk is megérezte azt, nem volt tehát nehéz dolog őket fegyverfogásra bírni, annál inkább, mivel Rákóczitól sorsuk javulását remélték. Feleségét a bánat sírba vitte s ő árván maradt legifjabb fiával: Istvánnal. Öreg édesanyja viselte kettejük gondját.

Mikor a kurucz-háború színhelye átment már e vidékről az ország más tájékára, Kendiczki János is nyugalmasabb időket remélt, hiszen szívének vérző sebe is kezdetét már behaggett. 1709. tavasza közeledett.

Felesége halála óta a gyászév már letelt, arra gondolt tehát, hogy, mivel maga már nem akarta nyakát a házasság jármába másodsor hajtani, István fiát házastija meg. Ezt tudatta is vele s a fiúnak az legkevésbé sem volt ellenére. Meghagyta neki, hogy igyekezzen valami jóra való, dolgos, szorgalmas leánynyal megismerkedni s ha ilyet választ, ő nem bánja, bárki legyen az, apai áldását adja rájuk. Kényszeríteni — úgymond — nem akarja, mert az nem visz jóra.

Kendiczki János értelmes, tapasztalt ember volt, tudta, mit jelent az, ha az ember szíve szerint választhat s azzal élhet, a kit szeret, hiszen ő is így választotta ki megboldogult élete-párját, az erényes Harcsár Zsuzsánnát.

István — a ki Pálforduláskor töltötte be a 22-ik évet, falusi felfogás szerint már eléggé meg volt érve a házasságra — igyekezett apja kívánságának eleget tenni, úgy vélekedvén, hogy őszszel vagy legkésőbb farsangban megnősülhet. Eddig arra még nem gondolhatott, mert apja sokáig várta haza két idősebb fiát s a falusi regula azt parancsolja, hogy előbb az idősebb fiú házassodjék meg, a fiatalabb várjon sorára. Éppen azért ha el is járt legénytársaival lányok közé, még nem komoly szándékkal.

Most azonban itt volt a komoly cselekvés ideje. Előbb ismerkedni kellett. De vajjon szükség van-e erre faluhelyen? Hiszen ott minden legény ismer minden leányt. Mindegy; a szokás, a rend azt kívánta, hogy ne hirtelen menjen a dolog s különösen azt kívánta István atyja.

István tehát eljárt ismerkedni. Kérdetek, hogy hová? Hát oda, a hová a falusi legény ismerkedni jár vasárnap délutánonként: a virágos rétre, a hol a fiatalok vidám ének és zeneszó mellett járja a táncot.

Alig hogy elment a hó, felszikkadt a víz a rétről s a tavasz beborította azt hímes zöld pázsittal, kiczifrázta virággal, már az öreg félszemű Gazi cigány ott fújta a domb aljában a tárogatót. Mert a kendei legények s leányok kedvezőbb helyzetben voltak más falu fiatalágánál, a mely csak dula mellett táncolt.

Gazi cigány valamikor a sárosi udvarban szolgált, ott megtanult tárogatózni is, mikor azonban urát el-

kezdemenyező lépést megtegye. Május 27-iki üléséből, dr. Propper Adolf képviselőtestületi tag korelnöklete alatt Kubinyi Aurél, dr. Müller Bertalan, dr. Rosenberg Teofil, dr. Rosenberg Mór, dr. Szehtlo János, dr. Sonnenschein Simon, Magyar József és Ridarcsik Gábor tagokból álló bizottságot küldött ki azzal a megbízatással, hogy ebben a kérdésben a képviselőtestületi közgyűlés elé terjesztendő kimérítő javaslatot terjeszzenek. Hogy látszólagos érdekösszeütközés ebből az ügyből fog támadni, azt valószínűnek tartjuk. Bölcs méltánylás s magasabb szempontoknak szem előtt tartása lesz hivatva felülemelkedni e látszólagosságon.

Ezzel a bizalommal kezdtük meg a kezdeményezés ismertetését s kívánjuk és reméljük a sikeres megoldást.

## Vármegyénk és városaink.

Eperjes sz. kir. város jogügyi bizottsága május 27-ikén ülést tartott. Az ülés legfontosabb tárgyával, Eperjes városnak önálló törvényhatósággá való fejlesztésével, lapunk vezetőcikkje foglalkozik. Az indítványt, a tanács nevében, dr. Lakner Árpád terjesztette a szakosztály elé. Elfogadta a szakosztály a bér- és társas-kocsi-iparra vonatkozó szabályrendelet-tervezetet. — Az Angolkisasszonyok eperjesi intézetének eddigi 60 ölnyi fajárandóságát — tekintettel az intézet megnagyobbodására — 40 öllel felemelni javasolta. — Csegey Gusztáv képviselőtestületi tag indítványa folytán javasolja a szakosztály a közgyűlésnek, hogy a város ezévi június havában Rákóczi-jubileumot tartson, mely alkalommal a díszközgyűlésen az ünnepi szónoklatot Csegey Gusztáv fogja tartani. Megfestetik II-ik Rákóczi Ferenc képét a tanácsterem számára s képviselteti magát a város úgy a kassai orsz. Rákóczi-ünnepen, valamint a helybeli Rákóczi-ünnepken is. Nézetünk szerint itt volna az ideje, hogy a Szebenit-utat, vagy más alkalmas utcát a jubileum alkalmából Rákóczi nevére nevezzenek el. — Az állatvadászter bérletjének azzal indokolt kérelmére, hogy a hosszú ideig tartott tilalom miatt jelentékeny kára van, a szakosztály 1500 koronát elengedni javasol. — Sebes István I. oszt. rendőrségi őröknek a rendőrbiztosi cím megadását javasolták. — Még ezenkívül néhány jelentéktelenebb ügyben tett a szakosztály a közgyűlés elé javaslatot.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

Műkedvelő-szinielőadás. Megszoktuk már, hogy minden tekintetben sikerült, élvezetes szinielőadást Eperjesen csakis a műkedvelők nyújtanak. Széchenyi-körünk buzgalommal működő színészeti-szakválasztmánya az az iskola, a mely műkedvelőink tehetségét bámulatos

fojták, aszsonya pedig elindult férjét szabadítani s az uradalomra idegen tette rá kezét, Gazsi elkerült onnan. Azóta már haja is deres lett, háta meghajlott, fél-szemére hályog borult, de azért még mindig tudja fűjni a tárogatót egynehány polturáért. Elfűjja rajta a hadi táncot éppen úgy, mint a «Já parobek z Kapusán» kezdetű nótát.

A táncznál ott volt a fiatalság közül, a kinek ép keze-lába volt, azonkívül nagy csoport bámuló az öregebb fajtából, meg gyerek — még Suták Péter, a falu hülye legénye sem hiányzott onnan, bár a táncban részt nem vehetett.

Mikor István kiállt a kör közepére, melyet a leányok meg a bámulók alkottak, sugár termete ki-egyenesegett, mint a bérzi fenyőszál, fekete szemében vígság, életöröm ült, fekete dús hajfűrtjei alig férték fövege alá. Lábán csizma volt, lábszárait kizsinórozott, otthoni szövésű fehér vászonból készült nadrág fedte, szorosan odasimulva testéhez, két melrevalója pitykés-gombokkal, csillogó rézlemezekkel gazdagon volt meg-kravva. Mikor elkezdte előbb lassan, majd aprózza rakni a táncot, kezeit hátra tette, megzifrázta a táncot bokáját összeütve, csakúgy néztek a leányok reá. A mint szemeit végigjártatta rajtok, egyet odaintett magához s járta vele vígan, fáradhatatlanul.

Eleinte sorba táncoltatta végig, de a mint valamennyivel próbált táncolni, úgy találta, hogy oly kecses tartású, szemérmes tekintetű, könnyű táncú hajadon nincs több közöttük, mint Olejár Anna. Középmagas termetű, karcsú, darázsderékú volt. Arcza kellemes, szelíd, szemei kékek, nagyok, szempillái selymesek, arcbőre fehér, melyen a pír úgy ült, mint a tejbe mártott piros rózsa. Haja, melyből virágos

mértékben tudta kifejleszteni s dicsőséget, elismerést arat mindig, valahányszor a nyilvánosság előtt műkedvelő művészeivel fellép. Alig van a szini-irodalomnak olyan faja, a melyből a legjobbat, legmulattatóbbat a legszebben be nem mutatta volna már. Most legutóbb, május 27-ikén, a bohózat-irodalomból szemelt ki s adott elő egy rendkívül mulattató darabot, a «Bolondok házat». A gondos rendezéssel, a szorgalmasan tartott próbákkal s műkedvelőink jeles képességeivel igazságos arányban állott az az emlékezetes siker, a melynek nyomában fakadt s önkéntelenül elementáris erővel ki-kitörő kacagás, és a Kör pénztárát s a városi színház-alapot egyenlő arányban gyarapító jelentékeny tisztajövedelem a legmeggyőzőbb bizonyítéka volt. A helyzetkomikumoktól duzzadó jelenetek gördülékeny, mindvégig összevágó előadásban vonultak el szemünk előtt s a ki tudja, hogy a bohózat-cselekmény gyors menete mennyire próbára teszi még a rutinos, hivatásos színész erejét is, az méltán csodálkozott *Saly Győző* rendezőnek rendkívüli ügyességén, a ki e mellett Jean főpinczér szerepét is utólrhetlen allűrökkel játszotta. Ormay Gergely (Dobay József) s rokona Borbála (Horváth Ödönné) vezették a darabot s ritka tehetségük főként a harmadik felvonás kacagatóan hatásos jeleneteiben ragadta el a nézőtér Ormay, mint élte-sebb vidéki magánzó, a háztartást vezető özvegy húga (Borbála) s ennek leányai: Ida és Mariska (Kribel Etelka és Berta) környezetében szórakozás és bevásárlás végett felrándul Budapestre, hol Ormay Béla fiatal mérnök (Vöröss Sándor) rokonukkal s ennek barátaival jönnek össze. Az öreg Ormay naiv kíváncsiságában szeretne résztvenni valamely magán elme-gyógyintézet betegének mulatságában s a kis hűgába szerelmes Ormay Bélát kéri fel közbenjárásra. A szerelmes mérnök mindenképen teljesíteni szeretné nagy-bátyja óhaját s mert másként nem megy, egyik festő-művész barátjának, Radvay Oszkárnak (Schöpfli Géza) tanácsára — a kivel együtt éppen az nap estére Reszkey Kamil (dr. Horváth Ödön) úri családja: z estélyre hivatalosok — elviszi oda nagybátyját is, elhitetvén vele, hogy egy kiváló elme-gyógyintézet házi-estélyén vannak. Az öreg Ormay, a kit a vendégszerető előkelő házigazda igen szívesen fogad, természetesen bolondoknak nézi az estélyre meghívott s némileg excentrikus vendégeket, így elsősorban Kardosné (dr. Raffay Ferencné), a ki leányát Lenkét (Szurmin Gizi) szeretné férjhez adni, Csipkés Jenő bankhivatalnokot (Bielek Aladár), a ki hibás kijelése dacára fékezhetlen passzióval szaval, Bájlaki Zolnát (Vogel Béláné), a szenvedélyes regényírónt, Kőfoky Kelemt (Andor Sándor), a gazdag utazót s oroslánvadászt, Csorvás nyugalmazott kapitányt (Weichhardt Valdemár), a ki könnyen sértve érzi magát. Hihetetlenül komikus jelenetek származnak e naiv félreértésből, a mi tetőfokát akkor éri el, a mikor ezek a vendégek később a birtokára visszatért Ormayt házában is meglátogatják. Ormay ugyanis azt hiszi, hogy valamennyien bolondok, s hogy Reszkeynek magán-elme-gyógyintézetéből szöktek meg. Mindegyiknek megígért valamit (mert úgy vélte, hogy a bolon-

doknak nem tanácsos ellentmondani) s most ugyancsak a nyakára jöttek. Szép szerével valamennyit bezárja s táviratozik Reszkeynek, hogy jöjjen kényszerubbonyokkal azonnal. A kétségbeesett jó Borbála nem tudja mire vélni bátyjának s vendégeinek különös magatartását s eltűnését s már-inár tisztában van azzal, hogy bátyja megőrült, a mikor Reszkey megérkezik. Most már az öreg Ormayt nézik bolondnak s csak kölcsönös felvilágosítások után derül ki a titok s valamennyi szereplőnek kívánsága szerint békésen oldódik meg a bonyodalom. A szereplők bámulatos ügyességgel oldották meg valamennyien feladatukat. Kaptak is tapsot s hálás elismerést a díszes nagyközönségtől érdemeik szerint. Az első felvonásban közreműködtek a fentiek kivül Faragó József, Széll Ákos, Wrablovich Géza, Földi Dezső s elismeréreméltóan járultak hozzá az előadás páratlan sikeréhez. Az előadás alkalmával a pénztári teendőket ellátásában dr. Szlávik Mátyás, a sűgő fáradtságos szerepében Fényes Lajos buzgólkodtak.

## Iparkiállítás Zsolnán.

A zsolnai iparkiállítás 3000 négyzetméter terület magában foglaló főcsarnoka már készen áll s nap-nap után épülnek a külön pavillonok. Nemsokára a nyári-színház építéséhez fognak hozzá, hogy egyebek között ezzel is szórakoztassa a kiállítási-bizottság a látogató közönséget.

Zsolna és vidéke s az egész Vág-völgy mesésen szép. Fokozott mértékben áll ez a kiállítási területről. A fenyves-ligetnek természet adta kellemét, a mellette méltósággal tova-hömpölygő Vág hullámmoraja, a közeli erdős hegyek és a távoli bércek hóval fődött, fölemlően szép koszorú a főségesig emelik. A liget belsejét, illetőleg annak báját a Mauthner-czég fogja remek szökőkutas virágágyakkal fokozni. A kiállítástól pár percnyi távolságra a Vág és Kiszucza egyesülése alkotta szögletben áll és hever a százados fáktól környezett Budatin-vár maradványa, mely a hozzá fűződő többször és többféleképpen földolgozott megható mondáról irodalmunkban is ismeretes. Maig is látható az a fülke, melybe Szűnyogh Gáspár, a várnak egykori féktelenül zsarnok ura, szívügyében az apai parancsnak ellenszegülő leányát befalaztatta.

Zsolna sokágú kül- és belföldi kereskedelmi vonalnak csomópontja. Napjában 90 vonat indul! A természetnek főséges, az emberiség s hazánk javára hasznosítandó pazar adományai, rendkívüli forgalma, határszéli fekvése s ezek következtében az a páratlan lendülete, mely egy évtized alatt 8 virágzó gyárnak adott életet, egyenesen parancsolták Zsolnán az iparkiállítás létesítését. Alapos okunk van oly eredményt, oly közvetlen és közvetett sikert jósolni e kiállításnak minő még nem volt osztályrésze vidéken rendezett magyar kiállításnak. A zsolnai posztó-, takaró- és plüss-gyárnak már fölépült külön pavillonjában művészies elrendezésben lesz látható mindaz a textil-ipari termék, melyet a gyár a hazai közönségnek nyújthat. Különös

Ismerni ugyan ismerte István Annát kicsi gyermek korától, hiszen szeme előtt nőtt fel, de mégsem úgy, mint azoknak kell egymást ismerniök, a kikből egy pár lesz. Tudta, hogy Olejár András jobbágy, éppen úgy, mint az ő apja; tudta, hogy derék, tisztességes ember, dolgos, józan életű s azt is tudta, hogy bár nem földhöz ragadt szegény, jómódúnak alig mondható s látta, hogy ha leányát férjhez fogja adni, valami sokat nem adhat vele, már csak azért sem, mert Isten szép számú gyermekkel áldotta meg.

De mit bánta azt mind István. Mint atyja akaratát tisztelő fiú, megmondotta neki, hogy hajlandóságot érez Olejár Annához. Atyjának ez ellen nem volt semmi kifogása, mert jól ismerte a leány szüleit s magát a leányt is, megengedte tehát Istvánnak, hogy a leány szüleinek házához is eljárhasson, a mint azt olyan legénynek szokták tenni, a kiknek komoly nősülési szándékuk van.

Anna szülei szívesen látták házuknál Istvánt s midőn István atyja komolyan szóba hozta előtűtt a dolgot, nem vonakodtak kijelenteni, hogy leányukat odaigérik, beleegyezve abba, hogy az esküvő késő őszzel legyen, akkor, midőn az úrira nem kell járni dolgozni, mikor a robot-munkának vége s a jobbágy is megpihenhet. Új kenyérre — úgy gondolták — éppen megfelelő lesz.

Ki volt boldogabb, mint a két fiatal szív, hiszen lassanként Anna is megbátorodott s felmelegedett s minél inkább fölmelegedett, annál kevésbé tudta, még ha akarta volna is, szerelmét titkolni István iránt. De a tulajdonképeni boldog idő csak ezután következett a szerelmesekre.

(Folyt. köv.)

most ugyancsak  
mennyit bezárja  
kényszerzubbó-  
orbála nem tudja  
különös maga-  
ában van azzal,  
key megérkezik.  
blondnak s csak  
ti a titok s vala-  
békésen oldódik  
atos ügyességgel  
akat. Kaptak is  
közönségtől ér-  
közreműködtek a  
kos, Wrablovich  
járultak hozzá  
adás alkalmával  
lávik Mátyás, a  
os buzgókodtak.

## olnán.

etméter területet  
zen áll s nap-nap  
sokára a nyári-  
y egyebek kö-  
bizottság a láto-

g-völgy mesésen  
állítási területről.  
emét, a mellette  
moraja, a közeli  
földött, föleme-  
k. A liget belse-  
zég fogja remek  
kiállításról pár  
uza egyesülése  
ados fáktól kör-  
a hozzá fűződő  
megható mon-  
ig is látható az  
várnak egykori  
az apai parancs-

eskedelmi vonal-  
at indul! A ter-  
házánk javára  
kivüli forgalma,  
n az a páratlan  
virágzó gyárnak  
Zsolnán az ipar-  
oly eredményt,  
ni e kiállításnak  
deken rendezett  
takaró- és plüss-  
ában művészies  
til-ipari termék,  
újíthat. Különös

t kicsi gyermek  
e mégsem úgy,  
k, a kiből egy  
jobbágy, éppen  
rék, tisztességes  
tudta, hogy bár  
nak alig mond-  
gja adni, valami  
sem, mert Isten

int atyja akara-  
ogy hajlandósá-  
ellen nem volt  
leány szüleit s  
Istvánnak, hogy  
son, a mint azt  
k komoly nősu-

knál Istvánt s  
hozta előttük a  
ogy leányukat  
z esküvő késő  
nem kell járn  
ge s a jobbágy  
gondolták —

atal szív, hiszen  
felmelegedett s  
fevéssé tudta,  
lni István iránt.  
ezután követ-  
Folyt. köv.)

figyelmet érdemel s magunkba-szállásra inthet ez, mert éppen ruhaneműre adunk, illetőleg dobunk ki legtöbb pénzt külföldre. A legkülönbözőbb férfi-, katonai egyenruha és livré-kelmék mellett különös figyelmet érdemel a női-szővetek és bútorbevonatok gazdag változata. Alig mulik el év anélkül, hogy a gyár valami kapós újdonsággal ne szaporítsa gyártmányait. Most a Francia- és Angolországban divatos lett bútorbevonaton, a drap-jaspé készítésén fáradozik s ha a magyar gyapjú sajátossága erre alkalmasnak bizonyul, talán már a kiállítás idején ez is látható lesz. Gyártmányainak nemcsak Európa legműveltebb iparú államaiban, hanem más világrészekben nagy és — fájdalom — nagyobb a kelendősége, mint hazánkban. Nem egyszer fizetjük meg 30—40%-kal drágábban a külföldről második, harmad-kézből kapott zsolnai posztót. A plüss kiállítás a keleti mesék fényűző, pompás világát fogják megjeleníteni. Harminczhat színárnyalatban gyönyörködtek majd a szemlélőt a mintázott és mintázatlan, a legkülönbözőbb czélokra szolgáló plüss-darabok. A szövő-gépek működésükben lesznek láthatók. A rózsahegy-i hatalmas textil-gyár is külön pavillonban lesz képviselve s egymaga nyolcz szövőszéket állít be. Most még utalunk — egyelőre csak általánosságban — a háziipar-kiállításra, a mely a felvidék iparának továbbfejlesztési irányára, de egyszersmind az etnografiára is érdekes leend. Alkalmunk volt megtekinteni az eddig beérkezett nyitra- és trencsénmegyei kézimunkákat, varrottasokat, melyeknek kiállításában sokoldalúság és ügyesség, a színek megválasztásában pedig jó ízlés ismerhető föl. A legkülönbözőbb anyagban van képviselve a kötött- és horgolt-csipke, valamint a túlláthatóság és lyukas-hímzés is. Különös és sajátos érdekessége van a nagyrészt arannyal és ezüsttel varrt fejkötőknek, melyeken a hímzés mellett kézi-festéssel, ecseteléssel is találkozunk. A mi a stílust illeti, a tiszta szláv motívum mellett gyakori a magyar-szláv jelleg, sőt a tisztán magyar is előfordul. A nép a felvidék erdeinek, illetőleg a természetnek felemelő fonségétől áthatva, ösztönszerűleg azt utánozza. Az erdő és madár, mit leginkább szeret, ezt viseli ruháján is. Nem egy régi tárgy a tudós kutatóra a nép művészetének viseletében beállott változásoknak szempontjából is igen érdekes lehet.

Minden jel arra vall, hogy a felvidék nyara rendkívül mozgalmas lesz. Ebben a Zsolnához, a gyakori közlekedés és kitűnő összeköttetésénél fogva mind közel eső felvidéki világhírű kirándulohelyek és fürdők mellett (Csorbai-tó, Tátrafüred, Bártfa, Trencsén-Teplicz, Pöstyén Rajeczfürdő, Stubnya, Szliács stb.) hatalmas része lesz a honi-ipar föllendítését szolgáló minden tekintetben eszabító zsolnai iparkiállításnak, mely aug. 1-jén nyílik meg s szeptember 15-ikéig tart. F. J.

## HIREK.

\* **Hírek az eperjesi gör. kath. egyházmegyéből.** *Lelkészi kinevezés.* Az alsóborsodi ker. esperesévé — Bacsinszky István mucsonyi lelkész, szentszéki tanácsos lemondása folytán — *Rojkovich Sándor* kiskeresztúri lelkész s szentszéki tanácsos nevezetett ki. *Pályázat.* Petrásovics Antal nyugdíjaztatása folytán a csalalózi lelkészi javadalomra június 10-ikéig, valamint Setaurovsky Pálnak Amerikába való elutazása folytán a borrói lelkészi javadalomra e hó végéig rendes pályázatot hirdettek.

\* **Ev. ref. imádság.** Ünnepe másodnapján Úrvacsorával egybekötött ev. ref. istentisztelet lesz.

\* **Halálozás.** *Sinály János* nyug. huszárkapitány május 25-ikén Bártfán meghalt. Temetése nagy részvét mellett május 26-ikán ment végre.

\* **Iskolalátogatás.** Szieber Ede kir. tanácsos, tankerületi főigazgató, legutóbb hivatalos vizsgálatot tartott a bártfai áll. gimnáziumban s teljes megelégedését fejezte ki.

\* **A kisszebeni kegyes-tanítórendiek algimnáziumában a magántanulók vizsgálatára június hó 22-ikén tartatik meg. Az igazgatóság.**

\* **Az eperjesi kir. kath. főgimnáziumhoz a vall. és közokt.-ü. minisztérium Körösi Márton bártfai áll. gimnáziumi r. szolgát hasonló minőségben kinevezte**

\* **Kollégiumi pártfogósági közgyűlés.** A tiszai ág. hitv. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának ősi pártfogósága Eperjesen június 1-jén d. e. 11 órakor a Kollégium dísztermében pártfogósági közgyűlést tart. Az 1899 jún. 11-ikén tartott közgyűléskor a kollégiumi szervezet értelmében az igazgató-választmányba megválasztott 12 tag közül kettő elhunytván, egy pedig betegeskedése miatt leköszönvén, vált szükségessé az ősi pártfogósági közgyűlés egybehívása. A közgyűlés egyedüli tárgya: három igazgató-választmányi tag megválasztása lesz

\* **Meghívó az eperjesi ág. h. ev. theologiai belmissiói egyesületét által a Kollégium dísztermében június 3-ikán tartandó, offertoriummal összekötött vallásos estélyre.** Kezdeté délután 5<sup>1/2</sup> órakor. Műsor: 1. «Téged Isten dicséretünk», régi egyházi ének; éneklí az ev. polg. leányiskola énekkara, Várkonyi Szerén úrh. vezetése alatt. 2. «Az utolsó fátyla», pályadíjat nyert költemény; írta és szavalja Russ Zoltán III. é. theol. 3. «Szeretnék meghalni» (Volrei morir), Tosti P.-tól; éneklí Fest Janka úrh., zongorán kíséri Bakay Péter I. é. theol. 4. «Babylon és a biblia», felolvasás; tartja Mayer Endre egyesületi elnök. 5. «G-moll», trió; előadják Treszler László III. é. (hegedűn), Mandel György (gordonkán), Bakay Péter (zongorán) I. é. theologusok. 6. «A kialudt oltár», dialóg; írta Russ Zoltán II. é. theol.; előadják: Ibrányi Hanna úrh. (Eunike görög leány), Sexty Kálmán IV. é. theol. (Pál ap). 7. «Maradj velünk», Stein K.-tól; éneklí a theol. énekkar, Szánik Ernő énektanár vezetése mellett.

\* **Júniális.** Városunk fiatalágának egy része június hó 6-ikán Czemétén nyári mulatságot rendez, hogy ismerőseivel, barátaival egy kellemes napot eltölthessen. A mulatság zártkörű és a meghívók szétküldése már folyamatban van. A rendezőség *Gömör János* főgimn. igazgató elnöke alatt a következő tagokból áll: Bruckner Győző, Desseffy István, Faragó József, Fest Géza, Gerhard Béla, Hodobay Sándor dr., Holénia Lajos, Matherny Gusztáv, Saly Győző, Schöpflin Géza, Rosenberg Mór dr., Teltsch Kornél, Vöröss Sándor, Windholz Márkus. E névsor biztosítja a mulatság sikerét.

\* **Jogakadémiai tanár-választások.** A június hó 12-ikén ülésező kollégiumi igazgató-választmány többi között két jogakadémiai tanári állást is be fog tölteni. Az egyik állás — melylyel a váltó- és kereskedelmi jog s perrendtartás előadása van egybekötve — dr. Sarudy Vilmos elhúnytaival üresedett meg; a másik tanszék újonnan lett felállítva s tárgyait a közigazgatási jog és statisztika képezi. A betöltés iránti javaslatlétellel a jogakadémiai tanári-kart bízta meg a kollégiumi kormányzó hatóság, minek alapján a tanári-kar már eddig is több kiváló szakférfiával lépett érintkezésbe s a pályázók száma előreláthatólag nagy lesz.

\* **Búcsúszó.** Mindazon jóbarátainknak és ösmerőseimnek, kik szívesek voltak barátságukkal és jóindulatukkal kitüntetni, ezúttal mondok hálás köszönetet, s kérem, hogy becses emlékekben továbbra is megtartani sziveskedjenek. *Csernicsky János*, az újbányai malomkögyár részv.-társ. igazgatója.

\* **Szives tudomásul.** A *Mária-kongregánisták felvétele* az idén különböző okból kissé elhalasztott. Most azonban már biztos, hogy június 7-ikén délelőtt 9 órakor lesz az eperjesi főtemplomban, mert az Angolkisasszonyok intézetének kápolnája nagyon is kicsi a szép számú jelölt befogadására. A felvételt s az ünnepi szt. beszédet az országos híri szónok: ft. *Riesz Ferencz* jézustársasági atya fogja tartani, ki azontúl még nyolcz napon át fog szónokolni Jézus szt. Szive tiszteletére, mindig este 6 órakor; ez a legalkalmasabb idő, hogy Eperjes hithű közönsége minél nagyobb számban résztvehessen.

\* **Az interurbán távbeszélő-hálózat elkészült!** Lapunk zártkörű értesülünk, hogy május 30-ikán nyílt meg a helyközi távbeszélő-forgalom Eperjes-Kassamiskolcz-Budapest-Bécs-Pozsony-Fiume stb., egyszóval mindazon városokkal, melyek Budapest központtal már összeköttetésben vannak. A 3 perczig tartó beszélgetés díja 2 korona.

\* **A kassai szt. Mihály-kápolna,** a gothikus műépítészet legrégebbi, a XIII-ik század második felében megalkotott remekének stílszerű restaurációja még e nyár folyamán megkezdődik. Kassa szab. kir. város lelkes zene- és műének-kezdői ezen restauráció javára június hó 4-ikén délután 5 órakor a székesegyházban Beethoven Lajos nagy oratóriumát: «Krisztus az olajfák hegyén» fogják előadni Hemerka Ulrik székesegyházi karnagy vezetése mellett és a cs. és kir. 34 ik gyalogezred teljes zenekarának közreműködésével. Belépődji nincs megállapítva. A gyűjtést a helybeli jótékony nőegylet fogja végezni.

\* **Vallásos estély.** Az eperjesi ev. koll. theológia belmissziói egyesülete május 23-ikán 2-ik vallásos estélyt tartotta. A műsor első és utolsó pontját *Kapi Gyula* énektanár mesteri vezetése mellett a tanítóképző zene-, illetve énekkara szolgáltatta, s őszhangzatos zenéjével s énekével gyönyörködtette és vallásos érzelmekre buzdította a szép számmal megjelent, nagybőrra női közönséget. Lévy Józsefnek «Az apostolok» cz. remek költeményét *Tóth József* theológus szavalta el nagy hatással. Az estély fénypontját *Raffay Ferencz* szavalata és *Csegey Gusztáv* felolvasása fejezte. *Raffayné Horváth Ödön* művészies zongorakísérete mellett Váradi Antalnak «Az öregasszony meséje» cz. melodramáját sza-

valta el oly nagy hatással, hogy perczekig tartó tapsokkal jutalmazták. *Csegey G.* «Kuruczkirály» cz. felolvasásában remek vonásokkal domborította ki Thököly Imrénének politikai élet- és jellemképét. A felolvasás megérdemelné, hogy szélesebb körökben is ismerjék.

\* **Félév vége a jogakadémián.** Jogakadémiánkon május 31-ikén értek véget az 1902—1903. tanévi előadások. Az alapvizsgálatokat — a pünkösdi ünnepekre való tekintettel — jún. 2-ikán kezdik meg. Jún. 25-ikén fejeződik be a tanév. Június hó folyamán államvizsgálatok is tartatnak.

\* **A Tanári-kör** *Gömör János* igazgató elnöke alatt május hó 16-ikán tartotta ülését a kir. főgimnáziumban, a mely alkalommal *Jakobei Dezső* a Kör pénztárosa és a felolvasások rendezője az 1902/3. évi felolvasásokról szóló jelentését adta elő, egyszersmind áttekintést nyújtott az eddigi hét felolvasó-szakasról. Igen öröndetes jelenségül tűnteti fel azt, hogy a felolvasások felnőtt látogatói folyton gyarapodnak, még pedig annyira, hogy eddig nem volt oly népes felolvasó-szakasz, mint az ide, a mennyiben 560 kiadott jeggyel a hat előadáson összesen legalább 1500 látogató volt; ez oly szám, a mely a Kör legnépesebb felolvasását is felülmúlja; volt oly előadás, a melyen már nem férhettek el többen, annyira zsúfolt volt a terem. A nagy kiadás dacára a tiszta jövedelem is kedvező. A számadás megvizsgálását a gyűlésből kifolyólag Perényi Vilmos és dr. Janicsék József tanárokból álló bizottság azonnal fogantatosította. Az eredmény a következő: bevétel 508 kor. 10 f., kiadás 144 kor. 95 f., tiszta jövedelem 363 kor. 15 f. Ezen összeghez járul a tavalyi felolvasások hátralékából befolyt 14 kor. 79 f. és így a két intézet kiránduló-alapja javára 377 kor. 94 f. áll készen, egy-egy inézeté 188 kor. 97 fillér. — Ugyanezen alkalommal a Tanári-körnek 1901/2. évi számadását is megvizsgálta az említett bizottság és a pénzkészletet 160 kor. 81 fillérben helyesnek találta. A kettős vizsgálat után Perényi V. tag jelentést tesz az ülésnek, hogy a bizottság az összes számadásokat a legpontosabb rendben és teljesen áttekinthető módon készítve találta és így indítványozza, hogy a Kör *Jakobei Dezső* pénztárosnak fáradozásáért és szorgalmáért köszönetét és elismerését nyilvánítsa. A Kör egyhangúan magáévá teszi Perényi indítványát, egyszersmind *Jakobei* pénztárosnak a felmentvényt megadja. — Kisebb tárgyak megbeszélése után az ülés véget ért.

\* **Erzsébet-szobor Bártfa-fürdőn.** Bártfa-fürdőn, a hol a megboldogult Erzsébet királyné 1895-ben hosszabb ideig tartózkodott, dr. Bárdossy Jenő, Sárosvármegye főispánjának lelkes kezdeményezésére, közadakozásból szobrot emelnek a királyné emlékének. A szobor Donáth Gyula szobrászművész munkája, magas márványtalapzaton életnagyságú bronz alakban ábrázolja a nagyszasszonyt. A szoborbizottságnak Bárdossy Jenő dr. sárosi főispánból és csetei Herczog Péter, s Mórból álló elnöksége május 19-ikén délelőtt kihallgatáson volt a királynál s meghívta az augusztus közepén tartandó leleplezésre. A király igen kegyesen fogadta a küldött-seget; a kegyelet ez újabb megnyilvánulása láthatóan meghatotta s megígérte, hogy ha ideje megengedi, szívesen elmege a leplezési ünnepségre.

\* **A csorbatói fogaskerekű vasút és a tátralomniczi vasút a pünkösdi ünnepek idejében forgalomba helyeztetik.** A Magas-Tátrába ránduló közönség kényelmére, a pünkösdi ünnepek idejében a csorbatói fogaskerekű vasúton május hó 30-ikán és 31-ikén, valamint június 1-jén az összes, június 2-ikán pedig a 900, 901., 902. és 903. sz. vonatok fognak Csorba és Csorbató között közlekedni. A tátralomniczi vasúton május 30. és 31-ikén, valamint június 1-jén a 802., 803., 806. és 807. sz. vonatok fognak Poprádfelkáról, illetve Tátralomniczról indíttatni. A múlt évben fennállott s a kereskedelemügyi miniszter által Budapestről és a máv. főbb állomásairól a Magas-Tátrába újonnan engedélyezett kedvezményes menet-terti jegyek a nevezett napokon kiadásra fognak kerülni.

\* **Kedvezményes jegyek a kassai Rákóczi-kiállításra.** A kassai Rákóczi-ereklyekiállítás sikerének egyik jelentős biztosítéka az a kedvezmény, a mit legutóbb Láng Lajos kereskedelemügyi miniszter tett. Gr. Zichy Jenő és gr. Apponyi Albert kiállítási végrehajtó-bizotts. elnökök ugyanis kérték, hogy a Rákóczi-kiállításra utazó magyar közönség Kassáig és vissza kedvezményes vasúti menetjegyet élvezzen. Láng Lajos miniszter a kérest teljesítette s intézkedett, hogy július 26-ikától, a kiállítás megnyitásának napjától minden, Kassára, a Rákóczi-kiállításra igyekvő utas mérsékelt utazási jegyeket kapjon. Az idegenforgalmat ez a kedvezmény rendkívül élénkíti s a kiállítás látogatottságát nagyban emeli.

\* **Egy villanytelepi munkás balesete.** *Vérhóvanyecz András* villanytelepi szerelő-segéd május 28-ikán este 9 órakor két munkás kíséretében a Kassai-út mentén

levő Kramer-féle fátelap mellett a vezeték megvizsgálása közben elszedült s a magas feszültségű vezetéknek érintése által súlyos sérülést szenvedett. A jobbónal-s balkézen erős égési sebeket szenvedett munkást a városi kórházban ápolják s — bár állapota súlyosabb természetű — remélhetőleg mielőbb visszanyeri munkaképességét. A nevezett munkás határozott parancs ellenére kereste oly későn este a Kassai-út vezetékén észlelt rövidzárás okát, pedig jól tudta, hogy hasonló hibát este bajos egyhamar elhárítani s így egyrészt túlbuzgóság-, de nagyobbbrést kíváncsiságnak esett áldozatul, mert csak azzal volt megbízva, hogy a Divald-ház előtti oszlopon levő biztosítót vizsgálja s rövidzárás esetén további kutatásokba ne bocsátkozzék. A 67-ik számú gyalogezred normál-laktanya szolgálatteljesítő tisztjének: *Csakurda* hadnagy úrnak, *Droppa* örvezetőnek és *Bányász* közkapitányának — kik a legnagyobb készséggel siettek a megszorult villanytelepi munkások segítségére — e helyen is hálás köszönetet mond: *Oszvald Károly*, villanytársulati vezérigazgató.

\* **Vörösmarty-Album.** Kulturmissziót teljesít a *Pesti Napló*, mikor minden esztendőben, díszes, ingyenes ajándékokban közelebb hozza a nagyközönség szívéhez a nagy, örökbecsű irodalmi és művészi alkotásokat és azzal, hogy megösmerteti, egyúttal meg is szeretteti a művészetet. Év év után gyönyörű művészi ajándékokkal, ritka dísművekkel lepi meg karácsonyra olvasóit a *Pesti Napló*, ez a szó legnemesebb értelmében független, szabadelvű és szókimondó lap és most Vörösmarty-nak, a «Szózat» és a «Vén cigány» öserejű költőjének életrajzával egyben legkiválóbb alkotásait («Szózat», «Szép Ilonka», «Csongor és Tünde» és számos más) foglalja díszes albumba és adja karácsonyra ajándékol. A *Vörösmarty-Album* a Zichy Mihály-Album alakjában és nagyságában készül és e tartalmas dískönyvet 20 nagy, több színben nyomott műmelléklet, továbbá 40—50 szövegkép fogja díszíteni. E gyönyörű könyvet karácsonyi ajándékol megkapja a *Pesti Napló* minden állandó előfizetője és díjtalanul megkapja mindama előfizetője, a ki egész éven át fél- vagy negyed-évenként vagy havonként, de megszakítás nélkül fizet elő a *Pesti Napló*-ra.

\* **A közigazgatási tanfolyamok apasztása.** A jegyzők képesítéséről szóló törvénynek az az engedménye, hogy a kiket a törvény életbeléptetésekor a közigazgatási pályán talált, azokat hat gimnáziumi osztályról szóló bizonyítvánnyal is fel lehet venni a közigazgatási tanfolyamra, ez évben lejárt. Ezentúl már csak érettségi bizonyítvánnyal s egy évi gyakorlattal lehet beiratkozni a közigazgatási tanfolyamokra. A melyeket az ország tíz nagyobb városában tartanak. A belügyminiszter úgy intézkedett, hogy azok, a kik az egyévi praxist ki tudják mutatni, tanév végén jelentkezni tartoznak, ha a következő tanévben valamelyik tanfolyam hallgatójává felvétetni akarják magukat. A belügyminisztériumban eddig 82 ifjú jelentkezett a tíz tanfolyamra s minthogy a jelentkezési idő lejárt, több hallgatója nem lesz jövő évben a közigazgatási tanfolyamoknak. Ezért tehát a jövő évben a tanfolyamok számát le fogják szállítani s a jelentkezett hallgatókat négy-öt városban tartott közigazgatási tanfolyamon fogják felvenni. Kassán előreláthatólag a felvidéki vármegyék hallgatói részére meghagyják a tanfolyamot.

\* **Lopás a kályhagyárban.** Május 24-ikén éjjel az Eperjesi Népbank kályhagyárának fából készült készpénztárát ismeretlen tettes feltörte s 5 kor. 90 fillért lopott el belőle. A betörő, a kit rendőrségünk erélyesen nyomoz, álkulcsát a helyszínén hagyta. Csak azt jegyezzük meg, hogy a Kassai-út jelenlegi éjjeli rendőri szolgálata mellett nem volna csoda, ha naponként fordulnának elő hasonló bűnesetek.

\* **Két papagály lett hűtlen gazdájához s egyik fő-utcai úri családhoz kvártélyozták be magukat, a hol egyébként igen kedélyes papagály-társaságra találtak. A szökevényeket igazolt tulajdonosa a rendőrség útján átveheti.**

\* **Megkerült aranyóra.** Egy helybeli úri családnál még a múlt évben 2 drb. aranyóra eltűnt. Hasztalan keresték, nem tudtak ráakadni. E napokban véletlenül a bölcsőben akadtak rá, a hová a bizonyára megjedttolvaj rejtette el. A rendőrség igyekszik kideríteni az óra eltűnése és megkerülése közötti rejtélyes összefüggést.

\* **Öngyilkos baka.** *Vorač Ferencs* 67. sz. gyalogezredbeli közlegény, még nem tudni mi okból, megúnta az életét s május 23-ikán Mannlicher-fegyverével kétszer mellbe lötte magát s nyomban meg is halt.

\* **A sorozás negyedszeri elhalasztása.** A f. évi június első felére kitűzött sorozás ismét elhalasztatott és pedig — mint értesülünk — bizonytalan időre.

\* **Kivándorlók visszatartása.** Az eperjesi rendőrkapitány május 22. és 23-ikán hét egyént tartóztatott vissza a helybeli vasúti állomáson, a kik útlevel nélkül akartak Amerikába vitorlázni. Összesen 1300 kor.

pénz volt náluk. A rendőrség pénzbüntetésre ítélte őket s pénzüket illetőségi helyeik községi előjáróságának megküldve, valamennyit hazatoloncolta. Május 28-ikán újra őt, ezúttal galicziai kivándorlót tartóztattak vissza.

\* **A nők azok, kiknek feladata gondoskodni, hogy a háztartáshoz tartozó dolgok ne hiányozzanak.** Egy felette fontos czikk, — melynek megszerzését sokoldalú alkalmazhatóságánál fogva a rosszullet minden nemében, valamint a pipereasztalon egy nő se mulasztja el — a Vértes gyógyász-féle Sósorszesz.

\* **A népszerűség titka.** Példa nélkül áll az a népszerűség, mely ezidő szerint a minden irányban független és szókimondó *Pesti Hírlap* iránt városunkban és a vidéken általában megnyilvánul. Mióta e különben is kedvelt napilapunk minden sora napról-napra azt igazolja, hogy sem kormány, sem egyetlen politikai párt, sem bármi néven nevezendő érdekszövetkezet, részvénytársaság vagy pénzintézet reá befolyást nem gyakorol, népszerűsége rohamosan emelkedett, úgy, hogy ma már a városunkba érkező példányszám sokszorososan felülmúlja valamennyi más napilapét. Ezt, mint érdekes jelenséget, minden irigység nélkül konstatáljuk, mert magunknak is örömminkre szolgál, hogy az intelligens olvasóközönség úgy felkarolja ezt a minden irányban független, minden fézből szabadelvű, demokratikus szellemű lapunkat s lehetővé teszi neki, hogy az összes napilapokat felülmúló gazdag tartalommal s napról napra oly terjedelemben jelenhessen meg, a milyennel csak pár évvel előbb is még a lapok ünnepi számai sem dicsekedhettek. A *Pesti Hírlap* valóban megérdemli, hogy ma lapjaink közt a legnépszerűbb és legelterjedtebb.

\* **Az új honpolgár.** Múlt héten pénteken az első reggeli vonattal, mely Tarnow-Orló felől érkezik városunkba, «Eperjes város» állomásnál egy lengyelcsidó szállott ki. Ruházata, a megszokott kaftán, meglehetősen kopott volt s egész külseje szármalmas benyomást keltő. Viselkedésén meglátszott, hogy idegen s alkalmasint először lépett magyar földre. Körülnézett egy ideig, míg aztán a városnak vette útját. A kórház előtt megállott, a nagy kapuboltzat mintha félelmet keltett volna benne, mert ipszénk visszafordult s a malomárok mentén haladt felfelé. Egyszerre felvillant tekintete, arca mosolyogni kezd s befordul egy ház udvarába — a zsinagóga volt. Áhítattaljesen végezte el reggeli imáját, azután hitsorsosai után indulva, nemsokára a Fő-utcán termett. Már a zsinagógában is folyton körülnézett, szintűgy az utcán s úgy látszott, meglepetve tapasztalta azt, hogy a magáéhoz hasonló viseletet sehol sem láthat s nem is találkozik oly egyénnel, kivel beszélgetésbe ereszkedhetne. Végig járta a Fő-utcát, ismét visszafordult s látszott rajta, hogy belsejében nagy küzdelem folyik. Egyszerre csak megáll egy ruhakirakat előtt, sokáig nézi azt s az üzlet bejárata felé tart, de ismét visszafordul; még egyszer a kirakatot nézi, míglen — talán kétségbeesett elhatározással — belépett az üzletbe. Sokáig tartott ott-időzése, a vége pedig az lett, hogy terjedelmes csomaggal hagyta el az üzletet. Ismétlődött ez a jelenet egy kalapos üzlete előtt s már most két csomaggal megpakoltan áthaladt a főtéren s befordult a Flórián-utczába. A malomárokhoz érve, ismét körülnézett s most, mintha már tájékozott lenne a vidéken, egy kert felé tartott, lassan kinyitva annak ajtaját és besurrant a kapun; de megpillantotta őt a kert gazdája és figyelte a kaftános lengyelcsidót, vajjon mi keresni valója van itt. A lengyelcsidó még egyszer körülnézett s miután nem vett észre maga körül senkit, lassan felbontotta a csomagot, levetette magáról kaftanját s magára öltötte a vásárt ruhadarabokat. Végül még kalapot is cserélt s most már sietve rakta össze a földön kopott kaftanját, hozzátette még régi kalapját és az alatta levő fejfödőt, összecsomagolta régi kedves ruháit s gyors léptekkel hagyta el a kertet. A mint ismét a körúton volt, körülnézett s miután látta, hogy senki sem figyel reá, a híd mellett a vízbe dobta a csomagot. Új honpolgárrá vedlett s meglehet, hogy a város egyik legközelebbi közgyűlésén talán már lakhatási engedélyért fog folyamodni új hazájában; de az sincs kizárva, hogy az a ruhasere a rendőrség félrevezetése miatt, személyazonosságának meg nem állapíthatása végett történt.

## TURISTASÁG ÉS SPORT.

\* **Tornaszövetségi ünnep.** Az *Eperjesi Tornasövetség* 27 tagja pénteken utazott Budapestre, hogy résztvegyen a Tornaszövetség zászlóavatásával kapcsolatos tornanapen. Az ünnep három napra terjed ki (május 30., 31. és június 1-jére) és igen nagyszabásúnak ígérkezik. A hazai egyesületeken kívül résztvesz benne egy külföldi labdarugó- és két külföldi

tornászcsapat. A tényleg résztvevők száma megközelíti a 700-at. Az ünnepet a Budapesti Tornaklubnak nálunk is jól ismert erői rendezik, élükön Iszer Károlyval. A zászlóanyai tisztet Augustza kir herczegasszony vállalta magára, az ünnep elnöke pedig Berzeviczy Albert v. b. t. t., a Magyar Tornaszövetség elnöke. Az E. T. V. E. részéről Uhlarik Mátás elnök szerepel versenybírói tagként. Az E. T. V. E. különben, mint a Szövetség hű tagja, minden erejét latba veti az erkölcsi siker érdekében. Az általános részvételen kívül viznyújtó-mintacsapatot, 8 egyes versenyzőt állít s egy füleslabda-csapatot. Az egyes versenyzésben a 1/2 angol mföldes (804.5 m.) futásnak nézhetünk eleje jogosult reményekkel; a labdaversenyben 9 ellenfél közül kell győztesnek kikerülnie. Hogy ez az E. T. V. E. lesz-e, nem tudjuk, de az után a lelkiismeretes, erőmegfeszítő tavaszi munka után csak tiszta szívünköl kívánhatjuk.

\* **Az eperjesi kir. kath. főgimnázium ifjúsága** is résztvett a löcsei kerületi ifjúsági tornaversenyen s szereplésével kivívta a szakférfiaknak elismerését s magának a legnagyobb meglepődésére lehetett. Az egyes versenyekben három első, három második díjat nyert, a csapatversenyekből is mint győztes került ki. Első díjat (1 arany) nyert Znakovszky Miklós VIII. o. t. a súlydobásban 11 m. 10 cm.-es dobásával; ugyanő a 150 m.-es futásban lett első (ezüst-érem). Juhász János VII. o. t. a kötélmászásban (1 ezüst), Dobránszky Ede VII. o. t. a futásban (1 bronz), Brinszky Zsigmond VIII. o. t. a kötélmászásban (1 bronz) és Dojcsák Árpád V. o. t. a magasugrásban (1 bronz) lett első, illetve második. A mintacsapatok tornaszásában általános feltűnést keltett az intézet korlátsapata úgy a gyakorlatok kivitelével, mint fegyelmességével. Ez a csapat és a beregszászi voltak azok, a kik a középiskolai gyakorlati anyagból összeállított mutatóanyakkal a szakemberek teljes méltánylását szereztek meg. A súlydobás (jobb- és balkézrel) és egy ugrás távolba volt az intézetek főversenye. Bár itt a díjat a znióváraljai áll. tanítóképző csapata nyerte meg, a kir. főgimnázium képességeiben fölülte állott. Hogy mégis csak a helyezettek közé juthatott, oka az, hogy a csapat egyik tagjának egy 8 m. 50 cm.-es dobását nem fogadta el a zsűri, mert az illető a határlétre rálépett. E tekintetben az ítékezés nem volt egyöntetű s helyes megítélés szerint a győztes znióváraljai csapat dobási és ugrási eredménye (7821.5 pont) fölülte a kir. főgimnázium a maga eredményével (7657.11 pont) a leszápított 425 = 8082 pont) 261.5 ponttal fölül állott. — Résztvett az intézet két füleslabda-mérkőzésben (mások csak 1—1-ben) a kassai reál- s a besztercebányai főgimnázium ellen. Összevágó játéka (óriási füles-dobásai, jó helyezkedése), nem túlozunk, ha azt mondjuk, bámulatot keltettek. Az ifjúság különben a maga komoly magatartásával köztetszésben találkozott társai részéről s úgy Löcsein, mint az úton zajos ovációkban volt része.

\* **Kirándulás.** Május hó 17-ikén egy kisebb társaság — mint értesülünk — szép kirándulást tett a szepesmegyei Szokol-szakadékba, melyet Róth Márton csak néhány évvel ezelőtt fedezett fel, és a «Lapis-refugii»-hoz. Az egy napra terjedő kirándulás útiránya a következő volt: Káposztafalu—Glatz (1026 m.)—Nagy-Szokol—Glatz—Lapis-refugii (905 m.)—letánfalvi malom—Vaskapu (a Hernád áttörése)—Jezsuita-malom—Szepessüme—Igló. Az így összeállított túrát csak gyakorlott gyaloglóknak ajánlhatjuk. Azonban egy-egy napi kirándulással a Szokolt és a «Lapis-refugii»-t külön-külön kevés fáradsággal is meg lehet tekinteni. A Szokol szakadék borzalmas vadságával és sziklák között zúgó patakjával egyike hazánk legszebb pontjainak.

\* **Kirándulás az Aggteleki-barlangba.** A Magyar Turista-Egyesület pünkösdkor nagyszabású kirándulást rendez a Szadellői völgybe és az Aggteleki barlanghoz. Erre az érdeklődők szives figyelmét ezennel felhívjuk és egyúttal közöljük a kirándulás programját is. Május 31—június 1. (Pünkösdi kor.) Szadellői és Áji völgyek—Aggteleki barlang. Indulás gyorsvonattal május 30-ikán (szombaton) a M. Á. V. keleti p. u.-ból d. u. 2 óra 35 p.-kor. Érkezés Kassára este 8 óra 25 p.-kor. Meghálás. Az este 9 óra 40 p.-kor induló május 31-ikén reggel 7 óra 25 p.-kor érkeznek Kassára. Kassáról együttes indulás május hó 31-ikén reggel 7 óra 30 p.-kor Tornára. Érkezés Tornára 9 óra 27 p.-kor. Innen gyalog. Szadellői völgy—Falucska—Áji völgy—Ördöghíd—Áj—tornai vár—Torna. Meghálás Gyaloglás 7 óra. — Június 1. Szin—Jósvafő—Aggteleki barlang—Tornalja. Indulás Tornáról reggel 4 órakor Szinre. Innen kocsi Jósvafőre. Innét az Aggteleki barlangon át (8665 m. hosszú) Aggtelekre. Innen kocsi Tornaljára. Tornaljáról a 3 óra 22 p.-kor induló vonattal Budapestre. Érkezés 9 óra 15 p.-kor este. Gyaloglás 8 óra. Vasúti költség 34 kor. 04 fill. Vezető: dr. Mihálovits Béla



2-1903. vh. szám.

**Arverési hirdetemény.**

Alulírt kiküldött bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. törvényszéknek 1902. évi Sp. I. 707/3. sz. végzésével dr. Propper Adolf ügyvéd által képviselt Ritter Moritz felperes részére **Deckert Kilián** alperes ellen 150 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperestől felülfoglalt és 2745 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. járásbíróóság 1902. V. I., 489/3. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatárak követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes boltjában, illetőleg boltja előtt Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi június hó 3-ik napjának délutáni 2 órája** kitzetük, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, halottaskocsi s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az előverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdeteménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi május hó 17-ikén

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

379-1903. vh. szám.

**Arverési hirdetemény.**

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a kassai kir. bíróságnak 1901. évi 2650. sz. végzésével dr. Sichermann Bernát ügyvéd által képviselt Littmann Sándor felperes részére **Löwy Márk és neje** alperesek ellen 1072 kor. és 352 kor. követelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán alperesektől lefoglalt és 3961 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1903. V. II., 144/4. számú végzésével az árverés elrendeltetvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatárak követelése erejéig is, a mennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán, illetőleg házuk előtt Eperjesen leendő megtartása határidejéül **1903. évi június hó 5-ik napjának d. e. 8 órája** kitzetük, a mikor a bíróság lefoglalt bútork, lovak, kocsi, lószerszámok s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzítés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az előverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettséghez jogot tartanak, hogy a mennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik: elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéséig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasztják.

A törvényes határidő a hirdeteménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Eperjesen, 1903. évi május hó 17-ikén

**Spányi Kálmán,**  
kir. bírósági végrehajtó.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy sok év óta fennálló  
finomabb szeszeműek  
**nagybani üzletemet**  
szesz-italok

**kicsinybeni elárúsítására**

rendeztem be olyformán, hogy ezentúl szesz-italok 1 decilitertől felfelé pecsételt üvegekben kaphatók.

Ajánlom a nagyérdemű közönségnek ezen kicsinybeni szeszüzletemet **szilvórium, törköly, seprőpálinka,** finom és jótállás mellett valódi **cognac** beszerzésére; úgyszintén kapható legjobb minőségű **szepesi borovicska,** továbbá **rum és likörök.**

A n. é. közönség pártfogását kéri - tisztelettel

**Preisz Bernát**

Eperjes, Fő-utca 123, Király-féle házban.

**F E R E N C Z**

**pálinka (sóborszesz)**  
**Vértess** gyógyszerész-féle,

használatban a leghatásosabb. Feltétlen tisztasága következtében úgy külső, mint belső használatra mindenképpen legjobban alkalmas, különösen is a most annyira kedvelt gyűrűmólszerre (massazs). Kétféle sikerrel használhatók **kőszvény, csúszás, megfázás, ek ellen, bennülések, fejfájások, gyulladási és kelésnél,** továbbá a fejbor erősítésére, valamint a száj tisztítására; **belül, gyomor-görcs, rosszullet, fejfájás** stb. ellen. Katonáknak, vadászoknak, turistáknak, lehelhordóknak s általában sokat gyaloglóknak nélkülözhetetlen. Valódi csak a mellékelt védjegyvel. - Egy üveg **30 fill., 1 és 2 korona.**

Kapható Eperjesen: Atlasz D., Dahlström Károly, Glücksmann Mór, Holénia B., Lefkovits Emil, Mikó István, Sváb Ferenc és Troszler Kálmán uraknál; általában ott, ahol plakátok a fenti védjeggyel láthatók, valamint közvetlen:

**VÉRTES L., Sas-gyógysz. Lugoson.**

A Római, Osztendei, Londoni és Párisi kiállításokon aranyéremmel, díszkeresztel és díszoklevéllel kitüntetve.

**Tolvajfurfang.**

Történetek a tolvajok, zsebmetszők, sikkasztók, csalók, szédelgők stb. életéből.

Irtá: MIHÁLYFALVY I. • Rendkívül érdekes könyv.

**Tartalom:** A kincs. - A gallér. - Az ékszer-tolvaj. - A huszár és a lopott óra. - A hagyaték. - Van még becsületes ember. - Koziakjak Demitriu. - A pénzhamisító. - A gyomorgörcsök. - Az arendás tehene. - A bíró órája és a corpus delicti. - Az úttárs. - A marhakereskedő gyilkosai. - Az asszony panasza. - Az amerikai társ. - A fél-lábra való cipő. - A tót mint hercegprímás. - Hogyan menekült meg Braunschweig az akasztófától. - Egy ügyes zsebtolvaj. - A házasságlevél. - A bálí toillet és a pulyka. - A ki gyűrit árul. - A talált tárca. - A végrendelet. - A föld-birtokos. - Koritovszky. - A gyilkos. - Az ezres bankjegy. - A járadék. - A növadász. - A ritka könyvek. - Mi van a tűz

alatt? - A keleti meg nyugati vonás. - A gróf úr és az inasa. - A vizitáló tolvaj. - A kapós kép. - A lidérc. - A falánk lidérc. - A hamis pénz forgalomba hozatala. - Szökés a fogházból. - A szőlősgazda és a zsidó. - A csempész boszúja. - A százas bankjegy. - Az ünnepély vége. - A koldusok. - Az üldözött hölgy. - A megduplázott pénz. - Az olcsó bárányok. - A tisztasági felügyelő. - Az előkelő vendég. - A zálogcédula. - A szép kliens. - Leo szerelme. - A sirásó. - Az ideál. - Eladó üzlet. - Az értékpapírok. - A beteg tehén. - A bűbájosság. - Hamis anya. - A kölcsön. - Amerikai történet. - A furfangos úttárs. - A szakmány biztosítása. - A tánclecke. - A zsebtolvajok. - Az aláírás.

Ára 2 korona 40 fillér.

Megrendelhető a „Törvényszéki és Rendőri Ujság” kiadóhivatalában.  
Budapest, VIII., József-körút 41. szám.



- Szervusz pajtás! ugyan hová sietsz oly annyira?

= **Megyek a Fő-utca 51-ik számú házba,**

az öltönyömet viszem a műtisztító-intézetbe tisztítás és javítás végett, mert oly olcsón és jól csakis ott lehet tisztítani és javítani; hát kedves barátom, ha ezt tán még eddig meg nem tehetted, hát el ne mulasd ezt megnézni és meggyőződni, hogy **férfi- és női-ruhákat,** egyszóval mindent, onnan **mint újat** kapod vissza. Kérek hát, el ne mulasd, arról magad meggyőződni.

**Sikorszky Péter**

műtisztító

Fő-utca 51-ik szám alatt, a „Fekete sas“-szállodával szemben.

**Schenker-féle társas-utazások**

összekötetésben a STANGEN KÁROLY utazási irodával, Berlin.

Svédország, Norvégia.	
Június 11.	29 nap
„ 14.	16 „
Július 1.	20 „
„ 4.	40 „
„ 5.	13 „
„ 8.	29 „
„ 13.	36 „
„ 19.	13 „
„ 22.	20 „

Angolország, Írország és Skócia.	
Június 3.	28 nap.

Oroszország.	
Június 4.	19 nap.

Páris, London.	
Július 6.	18 nap
„ 13.	10 „

Társasutazás a Középtengeren a „Therapia“ gőzessel.	
Június 13.	29 nap
Július 22.	29 „

Olaszország.	
Június 8.	18 nap
Július 7.	19 „

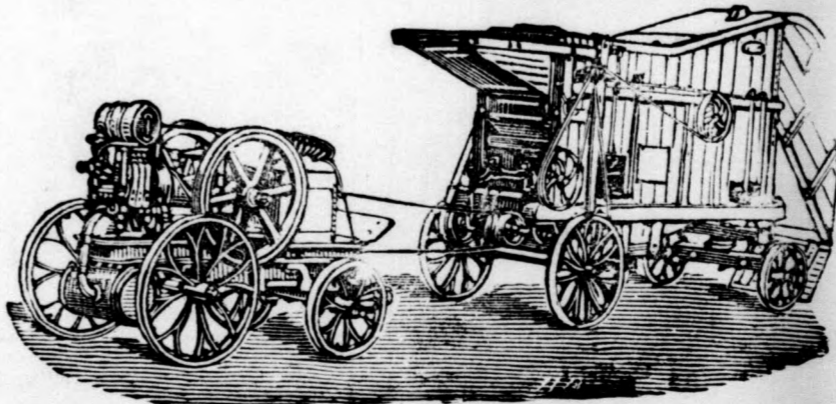
Kimerítő prospektusokat ingyen küld a

**Nemzetközi utazási iroda SCHENKER és TÁRSA**  
BECS I., Schottenring 3.

**„MAYER” GÉPGYÁR** vas- és fémöntöde részv.-társ. Szombathely.  
Raktár: Budapest, V., Lipót-körút 15.

Készít mindennemű **Gazdasági gépeket,** kitűnő szerkezetű **Benzin-motorokat** 2-50 lóerőig  
**Benzin-motoros cséplőkészletek.**

Legolcsóbb üzemi gépész - szükségletlen.



Tűzveszély kizárva.

**Malomépítészet:** Új hengerrészek, minden e szakmába vágó gép gyártása. Teljes műalmi berendezések.  
**Különlegesség:** Legújabb szerkezetű **csavaros és szabad víznyomású borsajtó.**  
**Osborne D. M.-féle** világhírű amerikai arató- és kaszáló gépek magyarországi kizárólagos képviselősege.

Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. \* Kívánatra minden szükségletre külön költségvetés

# URANOS-KÉK

ruhamosáshoz  
a legjobb kékítőszert!

Törvényesen védve.

Mosóintézetekben, háztartásokban a legkedveltebb ruhakéktő.

Olcso és felülmulhatlan!

Kis üveg 24 fillér, tízszeri mosáshoz elegendő. —

1 nagy üveg 1'60 kor — 1/2 üveg 1 kor.

|| Kapható mindenütt. ||

Utánzatoktól óvakodjunk!

Kizárólagos  
gyártói:

HOCHSINGER TESTVÉREK

VEGYÉSZETI GYÁRA

BUDAPEST,  
VI., Rózsa-utca 85.

## Kereskedelmi- és tárczaváltók leszámítolásával

a legelőnyösebb feltételek mellett foglalkozik

**László Fülöp** bank- és váltó-üzlete

Kassa, Fő-utca 75.

2127—1903. tkvi szám.

### Hirdetmény.

Felsőbes község telekkönyve a majorsági zsellér-birtokok megváltása következtében az 1869. évi 2579. sz. szabályrendeletre képest, részlegesen átalakított és ezzel egyidejűleg mindazon ingatlanokra nézve, a melyekre az 1886. évi XXIX., az 1889. évi XXXVIII. és az 1891. évi XVI. törvények a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzését rendelik, az 1892. évi XXIX. törvényekben szabályozott eljárás, a telek-jegyzőkönyvi bejegyzések helyesbítésével kapcsolatban foganatosítottatik.

E célból az átalakítási előmunkálat hitelesítésére és a helyszíni eljárás a nevezett községben 1903. évi július hó 2-ikán fog kezdődni.

Ennélfogva felhivatnak:

1. az összes érdekeltek, hogy a hitelesítési tárgyaláson személyesen vagy meghatalmazott által jelenjenek meg és az új telekkönyvi tervezet ellen netáni észrevételeiket annál bizonyosabban adják elő, mert a régi telekkönyv végleges átalakítása után a téves átvezetésből eredhető kifogásokat jóhiszemű harmadik személyek irányában többé nem érvényesíthetik;

2. mindazok, a kik telek-jegyzőkönyvben előforduló bejegyzésekre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a telekkönyvi hatóság kiküldöttje előtt a kitűzött határnapon kezdődő eljárás folyama alatt jelenjenek meg és az előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel;

3. mindazok, a kik valamely ingatlanokhoz tulajdonjogot tartanak, de a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, hogy az átíratásra az 1886. évi XXIX. t. cz. 15—18. és 1889. évi XXXVIII. t. cz. 5., 6., 7. és 9. §§-ai értelmében szükséges adatokat megszerelni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött előtt igazolják, avagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvtulajdonos az átruházás létrejöttét a kiküldött előtt szóval ismerje el és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyét nyilvánítsa, mert különben jogaikat ezen az úton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték-elengedési kedvezménytől is elesnek; és

4. azok, kiknek javára tényleg már megszűnt kövételre vonatkozó zálogjog vagy megszűnt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, úgyszintén az ily bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvántartása végett a kiküldött előtt jelenjenek meg, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

Eperjesen, 1903. évi május hó 14-ikén.

Urbán Gyula,

kir. törvényszéki bíró,  
mint kirendelt telekkönyvi egyes bíró.

## Amerika.

Abfahrt von Havre jeden Samstag.

Fahrkarten durch die

**Französische Linie.**

Gute und schnelle Beförderung. Ausgezeichnete Verpflegung incl. Wein und Liqueur. Nähere Auskunft gratis und franco durch die

**Französische Linie**

WIEN, IV., Weyringergasse Nr. 8.

## Szliács aczélfürdő

Felsőmagyarországon

Az egyedül ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra.

Szezon: május 15-ikétől szeptember 30-ikáig.

Felülmulhatatlan *vérszegénység, sápkór, női bajok, hátgerincz- és idegbajok, bémulás ellen*, átszenvedett betegség és erős munkásság után. *Fürdőorvosok: Grünwald M. dr., Molnár I. dr., Stern I. dr., Kortsák dr.* Utazás Bécsből 9 óra, északról Oderbergen át, onnan 5 óra, délről Budapesten át, innen szintén 5 óra. Szliácsról falragaszok minden nagyobb vasúti-állomáson vannak kifüggesztve. — Kimerítő fölvilágosítást és prospektust, utazás-, lakás-, árkedvezményről az elő- és utószezonban stb., ad

a fürdőigazgatóság: Szliács (Zólyommegeye).

## Delice

Minden hirdetés felesleges,

a dohányzó egyszer veszi

és többé mást nem szíhat

legjobb, valódi francia

szivarkapapír és szivarkahüvely.

Gyári raktár:

Zahler Mór nál Eperjesen.

## McCormick Harvesting Machine-Company.

(Chicagói aratógép-gyár.)

KNECHT J. E., igazgató.

BUDAPEST, V., Váci-út 30.



Katalogusok ingyen és bérmentve.

Felvilágosítások készülni szívatunk.

Gyártmányok: Kéveketőgép, „Daisy” marokrakó-aratógép, fűkaszalógép, szénagyújtó-gereblye és „Manila” kéveketőfőnal gyártmányai. Évi gyártmány 362,000 gép.

Képviselő: a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület.

## Keil-lakk

legkitünőbb mázoló puha-padlók számára.

Szagtalan „Gloria”-viasz, új beeresztésre olcsó és czélszerű.

Keil-féle viasz-pasztá, parqueteknek.

Keil-féle fehér Glasur, mosdóasztaloknak, 45 krajczár.

Keil-féle arany-fénymáz képkeretekhez 20 krajczár.

Keil-féle szalmakalap-lakka minden színben.

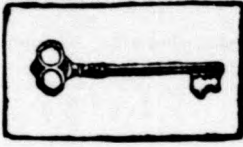
Mindenkor kaphatók:

Gallotsik J. Vilmos cégnél Eperjesen.

# Schicht-szappan

„szarvas“ vagy „kulcs“  
jeggyel

legjobb, legkiadóbb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől ment.



## Mindenütt kapható!

Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva.

A Richter-féle  
**LINIMENTUM CAPS. COMP.**  
**Horgony-Pain-Expeller**

egy régi kipróbált háziszert, a mely már több mint 33 év óta megbízható bedorzósóssá alkalmazzatik köszvényel, csúszl és meghüleséknél.

**Intés.** Súlyosabb utazatok miatt bevasárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ orvosi jeggyel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József, gyógyszerész** Budapest.

**Richter F. Ad. és társa,**  
„csász. és kir. udvari szállítók.“  
**Rudolstadt.**

## Epilepsia.

A ki eskóban, görcsös és más ideges bántalomban szenved, kérjen erről füzetet; ilyen bárkinek ingyen és bérmentve küldünk.

**Schwanen-Apotheke**  
Frankfurt a/M.

A páisi világtúráson „Grand Prix“ a legnagyobb kitüntetés.

A magyar királyi államvasutak  gépgyárának vezérigazgatója

**Budapest, V. ker., Váci-körút 32-ik szám.**

Ajánlja a magyar kir. államvasutak gépgyárában készült 4, 6, 8, 10 és 12 lóerejű gőzcséplőkészleteit, 14, 16 és 20 lóerejű Compound-lokomobiljait, és végre

**„MILLENNIUM“** legújabb szerkezetű fűkaszálo-, marokrakó- és kévekötő-aratógépeit, továbbá aczelöntésű ekefővel ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

## Lubló-gyógyfürdő.

Szénsavas-, vasas- és mórfürdők.

Vasas-források, fölötté dúsak szénsavban. Ivó-, fürdő- és területi gyógy mód, kitünő sikerű vérszegénység, az idegrendszer idült bajainál, szívbántalmaknál, általános gyöngeségnél, súlyos betegségek, testi és szellemi túlerőltetés után, különösen pedig női bajoknál. Portól mentes, védett fekvés (556 m.). Kiterjedt fenyveserdők között.

Állandó fürdőorvos: **Platzer Sándor dr.** volt egyet. tanársegéd néhai Kézmárcs tanár udv. tanácsos egyetemi női klinikáján. Kitünő vendéglő jutányos árak mellett, étkezés à la carte vagy penzióban. — Posta- és táviratállomás. Elő- és utóvadásban tetemes árkedvezmény lakás-, fürdő- és étkezésnél. Szobák hetenkint 10 kor., étkezés penzióban 20 kor.-tól kezdve. Prospektust küld és bővebb felvilágosítással szolgál.

az uradalmi fürdőgondnokság  
Lubló-fürdőn (Szepesmegye).

## VÖRÖSMARTY-ALBUM

Ingyen!

A Pesti Napló, a mely eddigelé az Ember tragédiáját, Arany János balladait Zichy Mihály illusztrációival, Katona József Bánk bán-ját a Himfi-Albumot, a Költők Albumát, tavaly a remek kivitelű Zichy-Albumot, stb. adta olvasóinak a könyvpiacon általános feltűnést keltő kiállításban, az idén eddigi kiadványait felülmúló fényvel és pompával a **Vörösmarty Mihály-Albumot** fogja olvasóinak karácsonyi ajándékkul adni.

A **Vörösmarty-Album** a Zichy-Albumnál is díszesebb kiállításban nagy kvart-alakban fog megjelenni. Magában foglalja a költő életrajzát. *Csongor és Tündé*, Vörösmarty-nak e kedves drámai költeményét, a *Szécsat*, a *Vén cigányt*, *Szép Ilonkát* és Vörösmarty-nak legkiválóbb költői alkotásait, kiváló művészek eredeti festményeivel és rajzaival, 20 műmellékletben és számos, szövegbe nyomott képpel és illusztrációival, a valóban remek kivitelű műlapoknak egy része gyönyörű színnyomású lesz, a milyen eddig alig jelent meg magyar díszműben. A **Vörösmarty-Albumot** megszerezhetik mindazok, a kik a *Pesti Naplóra* — a mely a legrégebb, legfüggetlenebb és egyike a legelterjedtebb politikai napilapoknak — egy évre előfizetnek.

A kik most lépnek az előfizetők sorába és akár havonta is, de állandóan, legalább egy évig előfizetők maradnak, szintén megkapják a **Vörösmarty-Albumot**. Minden félreértés elkerülése végett megjegyezzük, hogy a kik a Zichy-Albumot az 1903. évre való előfizetés alapján, tehát 1903. évi ajándékkul kapták, azok a **Vörösmarty-Albumot** csak úgy kapják meg, ha újra egész évre előfizetnek.

A *Pesti Napló* előfizetési ára: Egész évre 28 kor.; fél-évre 14 kor.; negyedévre 7 kor.; egy óra 2 kor. 40 fillér. Szerkesztősége és kiadóhivatala: Budapest, VI., *Andrássy-út 27. szám* alatt van.

# „Zacherlin“

mint utolérhetlen valóban nagyhatású „rovarirtó“.  
Azonban csak az üvegben levőt vásároljuk!

### Kapható Eperjesen:

- |   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| Atlasz D.,<br>Barts E. gyógyszer.,<br>Bein Simon,<br>Bohrandt J. V.,<br>Dahlström Károly, | Diamant R.,<br>Duschnitz Ármán,<br>Feldmann Adolf,<br>Fried Simon,<br>Gallotsik J. V., | Glücksman Mór,<br>Holénia Béla,<br>Holländer Samu,<br>Klein Ferencz,<br>Kónya Miklós, | Lefkovits Emil,<br>Lindner J. Mór,<br>Mikolik István,<br>Molitorisz I. gyógyszer.,<br>Neumann B. Özv., | Schönfeld Izidor,<br>Singer S. Fiai,<br>Sváby Ferencz,<br>Vomberg István,<br>Wenczel István. |
|---|--|---|--|--|

— Ezenkívül a vidéken mindenütt vannak raktárak, hol a Zacherlin-falragasz ki van téve. —

# Fényképezési eszközök

s a szükségelt összes vegyi és optikai kellékek

eredeti gyári áron, előnyös részletfizetésre is

## Cattarino Sándornál

Eperjesen.

== Amatőröknek ingyen oktatás! ==

### Sötét-kamara mindenkor rendelkezésre áll.